

Adresse: Fasanvej 18, 9440 Aabybro
Mobiltelefon: +4529692914
E-mail: leena.zacho@nicefinnish.dk
www.nicefinnish.dk



Arbejdsliv

- 2018– **Enkeltmandsfirma, freelance tolk og oversætter**
(arbejdssprog: finsk, dansk, engelsk, norsk, svensk)
Nice Finnish, Fasanvej 18, 9440 Aabybro, www.nicefinnish.dk
- 2019 juni–august **Sommerjob ved Center for Døvblindhed og Høretab, Botilbud Kloden** (specialpædagogisk arbejde i botilbud for 6 voksne med medfødt døvblindhed og psykiske diagnoser)
CDH, Kollegievej 1, 9000 Aalborg
- maj 2015–juli 2018 **Seniorrådgiver/arbejdsleder**
(tolkning ved nordiske minister-, parlamentariker- og andre møder, oversættelse af officielle dokumenter; administrativt arbejde)
Nordisk Ministerråd, Ved Stranden 18, 1061 København K
- 2005–2015 **Enkeltmandsfirma, freelance tolk og oversætter**
(arbejdssprog: finsk, dansk, engelsk, norsk, svensk)
IT Communicates, Thomasmindeparken 5, 9440 Aabybro, www.itcommunicates.dk
- 2003–2005 **Finnsproget ansat**
(administrative opgaver som uddannelsessekretær; oversættelse og tolkning fra finsk til svensk, dansk og engelsk samt til finsk fra dansk, norsk, svensk og engelsk)
Nordisk Uddannelsescenter for Døvblindepersonale (NUD), Slotsgade 8, 9330 Dronninglund
- 2000–2003 **'Byrådirektör'**
(administrative opgaver; sekretærarbejde)
Stockholms universitet (SU), Juridiska fakultetet, SE-106 91 Stockholm
- 1995–2000 **Uddannelsessekretær**
(administrative sekretariatsopgaver; oversættelse og tolkning fra finsk til svensk, dansk og engelsk samt til finsk fra dansk, norsk, svensk og engelsk)
Nordisk Uddannelsescenter for Døvblindepersonale (NUD), Slotsgade 8, 9330 Dronninglund
- 1992–1995 **Sproglærer**
(lærer i engelsk og svensk, klasselærer, lektorat 1995)
Handelsinstitut och yrkeshögskola i Nordsavolax, Osmajoentie 28, FI-20870 Varkaus
- 1991–1992 **Sproglærer (timelærer i engelsk og svensk)**
Nyslotts hälsovårdsläroanstalt, Nyslott, Finland

- 1990 **Receptionist**
Lomaliitto rf., Sommarhotell, Nyslott, Finland
- 1988 **Havearbejde (fritidsjob)**
Nordjobb, Trondheim, Norge
- 1987 **Afdelingssekretær (fritidsjob)**
Nokia Information Systems, Helsingfors, Finland
- 1984–1985 **Bankfunktionær**
Postbanken, valuta afdeling, Helsingfors, Finland

Uddannelse

2015-2018 Nordisk Ministerråd, København

- Kurser i projekthåndtering, husets regnskabssystem, IT-system, Trados, nordisk samarbejde osv.

2011 Act2Learn, Aalborg

- Kursus i lederskab (4 moduler)

2006 Aarhus School of Business

- Kurser i Trados: Translator's Workbench, Tag Editor

2005 Nordisk Uddannelsescenter for Døvblindepersonale (NUD)

- Grundkursus i tegnsprog

2001 Stockholms universitet

- Grundkursus i jura, 20 hp

2000 Stockholms universitet

- 2 dages kursus i HTML

1999 Brønderslev Informatik Center

- Kurser i Access

1999 Handelsinstitut, Aalborg

- European Computer Driving Licence

1994 Helsinki Business College

- Formel lærerkompetence

1986–1992 Joensuu universitet, Institutionen för översättar- och tolkutbildning, Nyslott, Finland

- MA, FM, 1. linjefag engelsk, 2. linjefag svensk; valgfrie fag jura, administration, økonomi

1989 University of Surrey, Guildford, UK

- Sommertermin; studier i lingvistik, sprog, oversættelse

1985–1986 Västra Nylands Folkhögskola, Karis, Finland

- Sprogstudier (svensk, engelsk, fransk, spansk)

1981–1984 Askola gymnasium, Finland

- STX -84, 6 laudatur (topkarakter i engelsk, finsk, latin, matematik, svensk, tysk)

Sprog

Modersmål: finsk

Arbejdssprog: dansk, engelsk, svensk, norsk